

**Zeitschrift:** Le pays du dimanche  
**Herausgeber:** Le pays du dimanche  
**Band:** 3 (1900)  
**Heft:** 124

**Artikel:** Ça et là  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-249873>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bulgarie et Roumérie orientale.

Unité monétaire. — Le lev (100 stotinski) = 1 fr.

Monnaie d'or. — La pièce d'or, conforme en poids et en titre à notre pièce de 20 francs s'appelle Alexandre d'or.

Monnaies d'argent. — 5 levs, 2 levs, 1 lev, et 1/2 lev.

Monnaies de Nickel. — 20, 10, 5, 2 1/2 stotinski.

Monnaies de bronze. — 10, 5, 2 stotinski.

## Espagne.

Unité monétaire. — La peseta (100 centimos) = 1 fr.

Monnaies d'or. — 25, 20, 10 pesetas.

Monnaies d'argent. — 5, 2, 1 pesetas. 50 centimos.

Monnaies de bronze. — 10, 5, 2, 1 centimo.

Monnaies fiduciaires. — Billets de la Banco de Espana de 25, 50, 100, 500, 1000 pesetas.

## Italie.

Unité monétaire. — La lira (100 centesimi) = 1 fr.

Système français.

## Hollande.

Unité monétaire. — Le florin (100 cents) = 2 fr. 096.

Monnaie d'or. — 10 florins (Guillaume) = 20 fr. 83.

Monnaies d'argent. — 2 1/2 florins, 1 florin, 50 cents, 25, 10, 5 cents.

Monnaies de bronze. — 1 1/2, 1, 2 1/2 cents.

Monnaies fiduciaires. — Billets de banque de 1000, 500, 300, 200, 100, 80, 60, 50, 40, 25, 10 florins. Coupures de 100, 50, 10 florins émises par l'Etat.

## LETTRE PATOISE

### Monsieu le rédacteur,

Iai ié co que le Pays édit chu les tchairdges que vlast payié les patrons, les óvriés, les valats, ai pe les paysains, d'apré la loi fédérale chu les accidents et les aichurances obligatoires. I ai vu qu'man les pouères petés paysains vlast achi être serrais pai ste fameuse loi, c'a poquo i me seu dit qu'i vos velo envié mes pelées observations de paysain de velaideg.

N'a-t-é pe verai, los les affins que le bon Duë es créai et bottaï à monde sont égals? el aint tus les mêmes droits. Magraie colo, ai y é enne grande différance entre los dains lai vie de sti monde. D'où vint colo? — C'a que lai désobéissance de nos premiers poirants é aimoinaie les miséries tchie los aiprévenais, de même achi les affins d'adjedeu subéchant les effets des fates de los pères et mères, d'où en grande paitchie lai différance de position qu'an voit dans les familles. Le manque de religion a, crais bin, enne des cäses qué aimoinaie ces différences, main ai y en é onquoib des âtres, qu'i ne peu pe dire dans se lattre. Tot pairie, ai me sanne que ste loi Forrer ne dait pe onquoib augmentai lai misére di pouere monde, car i crais, d'apré ce qu'en é dje dit le Pays, que ste loi ne fe-nirait des secoués ès indigents, qu'é frais des demé indigents, et ai me sanne qu'i y é quelque tchose de meu à faire. I ne coignia pe ste loi. I suppose prou qu'an l'on fait d'avo des boînes réjons, main i ai pavou que tot les sacrifices qu'elle veut imposaie ès paysains, ès valats, ès patrons, et ès óvries ne feuchint main-dgiés pai lai bureaucratie, et los trop nombreux fonctionnaires.

I ne sai pe non pu se hormis les patrons, les rentiés, les gros, que ne traivayant pe, daint achi feni iote pai en lai caisse? c'a poquo i me muse qu'el a bon que les gazettes dieuchent iote avis, devant qu'an vôteuche à referendum. Peut être bin qu'an lai poirrait bonifiai de bin des faicons, aipré aivo ouyi les observations des intéressiés.

Le bon djoë.

## Récréations du dimanche

Solutions aux questions posées dans le N° 122 du *Pays du Dimanche*:

### 479. CHARADE.

Achat.

### 480. MOT CARRÉ.

D A V I D  
A V I S O  
V I R E R  
I S E R E  
D O R E R

### 481. DEVISE.

Trois Abeilles.

« Volontiers des rayons de miel, avec peine des aiguillons. »

Le Pape Urbain VIII.

### 482. DOUBLE ACROSTICHE.

— ui E  
O de R  
— li O  
N ov —  
— ou S  
— bi S  
T im A  
T ea R  
E co T

Ont envoyé des *Solutions partielles*: MM. Julia Ch., à Coutrendlin; Ave, Corban.

### 487. LOGOGRIPHE.

Sur huit pieds, vêtement fait de dentelle fine; Je suis ville, sur sept, d'une île Philippine; Sur six, dans le filet que jette le pêcheur; Sur cinq, je suis un coffre utile au voyageur; Otez un pied, et dans la famille animale Je suis le sexe fort; sur trois pieds, par malheur, Pandore me sortit de sa boîte fatale.

### 488. LETTRES INCONNUES.

Ajouter aux huit mots suivants les huit lettres du nom d'un quadrupède pour en former huit autres noms d'animaux. Les Lettres ajoutées formeront le nom d'un Quadrupède.

NASSE. VACHE. LIVRE. TÉHÉRAN.

NICE. GUÉRIS. BOIS ROULE.

### 489. MOTS EN LOSANGE.

X	1. — Consonne-
XX X	2. — Le temps l'est parfois.
XXX XX X	3. — Oiseau.
XXX XX XXX X	4. — Trafic des choses saintes.
XXX XX XXX X X	5. — Printemps.
XXX XX XXX X X X	6. — Synonyme d'entendu.
XXX XX X X X X	7. — Vaut deux tu l'auras.
X X X	8. — Dans la rivière.
X	9. — Voyelle.

### 490. MOYENS MNÉMONIQUES.

Quel est l'Opéra dont l'initiale et celles de ses principaux personnages, du pays où l'action se passe et du compositeur, forment le mot :

AVARE.

Envoyer les solutions jusqu'au mardi soir, 29 courant.

## Ca et là

Depuis quelques semaines, l'étranger qui, visitant Londres, assiste à une représentation de Covent Garden, du Lyceum ou de Haymarket, est témoin, dans ces trois théâtres, d'un spectacle dont il sort tout intrigué.

Ce spectacle est dans la salle même. Aux loges et au balcon, des dames en toilette de soirée, qui ont sur la tête d'étincelantes aigrettes et portent parfois au cou d'instinctables colliers, s'occupent, avant le lever du rideau et durant les entr'actes, à... tricoter des gilets de laine.

Encore une eccentricité anglaise, allez-vous dire. Point. Les élégantes tricoteuses travaillent pour les soldats du maréchal Roberts, que le War Office, trop confiant dans une campagne facile et rapide, n'a vêtue que de léger khaki...

... Les Sœurs de charité font tout de même un peu plus, avec un peu moins d'apparat.

\* \* \*

Ce ne sont pas seulement les existences humaines qui sont exposées à l'exposition. Des objets précieux risquent d'être détournés et avec la plus grande facilité.

On raconte couramment au Champ-de-Mars, dit le *Matin*, qu'un des grands bijoutiers de la capitale a eu, l'autre jour, une idée tout à fait originale : il s'est volé lui-même... Et ceci, pour montrer, pour démontrer au commissariat général (après cent observations, cent supplications, devrions-nous dire) que la sécurité des sections n'était pas assurée, — ni la nuit, ni le jour.

Voici ce qu'il a fait : Avec deux ouvriers, transformés pour la circonstance en complices, il s'est amené devant sa vitrine. Il l'a très joliment fracturée. — je vous assure que ceci s'est passé en plein jour, sous la blonde lumière d'Apollon! — il a très longuement et très soigneusement empaqueté l'argenterie et les objets d'art confiés à la vigilance de M. Picard, dans des sacs préparés d'avance, et il est reparti, triomphant, salué par tous les gardiens de sa section et escorté de l'admiration de tous les emballeurs qui se trouvaient là et qui avaient vu... Dame, c'avait été si proprement empaqueté!

On ne dit pas quelles ont été les réflexions du commissaire général en écoutant cette histoire...

\* \*

Les médecins de l'hôpital de Trenton (Etats-Unis) viennent de faire sur un enfant une opération qui ne se pratique pas tous les jours. Ce petit garçon souffrait depuis quelque temps d'une tumeur à la joue. Il ressentait sous la peau des picotements semblables à ceux qu'auraient produits des insectes.

En ouvrant la tumeur les médecins eurent la surprise d'y trouver un grain de blé germé d'où sortaient des pousses se dirigeant de divers côtés. Les patriciens se demandent encore comment ce grain put pénétrer sous la peau du jeune opéré.

## Publications officielles.

### Convocations d'assemblées.

*Charmoile.* — Le 20 à 3 h. pour passer les comptes et se prononcer sur le partage du fonds des pauvres.

*Glovelier.* — Le 20 mai à 2 h. 1/2 pour passer les comptes, nommer une commission de vérification, statuer sur diverses demandes etc.

*Rocourt.* — Le 20 mai à 2 h. pour passer les comptes et décider le partage du fonds des pauvres.

## Cote de l'argent

du 16 mai 1900.

Argent fin en grenailles. fr. 105. 50 le kilo.

Argent fin laminé, devant servir de base pour le calcul des titres de l'argent des boîtes de montres . . . fr. 107. 50 le kilo.

L'édition : Société typographique de Porrentruy.